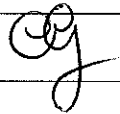



**DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE**  
(Nominato con D.P.G.R.T. n. 201 del 19.12.2013)

N° 77 del 14/04/2014

Oggetto: Approvazione schema convenzione tra ISPO e l'Università degli Studi di Milano nell'ambito del progetto "Mammographic Breast Density and Breast Cancer: a Molecular Epidemiology Approach for Prevention" finanziato dall'Associazione Italiana per la Ricerca sul Cancro. II° anno	
Struttura Proponente	S.C. Epidemiologia Molecolare e Nutrizionale
	Contabilità e Controllo di Gestione 
Proposta n.	Responsabile del procedimento
	Estensore Elena Biffoli 

IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE

Conto Economico n. 3B09110304 (Trasferimenti Finanziamenti ad altri Enti Pubblici)

Eseguibile a norma di Legge dal 29/04/2014

Pubblicato a norma di Legge il 18/04/2014

Inviato al Collegio Sindacale il 18/04/2014

L'anno 2014, il giorno 14 del mese di aprile  
Il sottoscritto prof. Gianni Amunni, nella sua qualità di

**DIRETTORE GENERALE**

di questo Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica, con sede in Via Cosimo Il Vecchio 2 – 50139 Firenze, in forza del Decreto del Presidente della Giunta Regionale Toscana n. 201 del 19/12/2013.

**Visto** il D. Lgs.vo 30/12/1992 n. 502 e sue successive modifiche ed integrazioni e la L. R. Toscana n. 40 del 24/02/2005 di disciplina del Servizio Sanitario Regionale e successive modificazioni ed integrazioni;

**vista** la legge regionale 4 febbraio 2008, n. 3, (così come modificata dalla Legge R.T. n. 32/12) ai sensi della quale è stato istituito l'ISPO – Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica - "ente del servizio sanitario regionale, dotato di personalità giuridica pubblica e di autonomia organizzativa, amministrativa e contabile" (art.1);

**vista** la delibera del Direttore Generale n. 5 del 14.07.2008 con la quale è stato approvato il regolamento dell'ISPO;

**vista** la delibera del Direttore Generale n. 4 del 12.01.2012 con la quale è stato approvato il regolamento dei progetti finalizzati;

**premesse che :**

- Con Delibera del Direttore Generale n. 4 del 15.01.2014 è stato recepito il finanziamento ed approvato il piano economico finanziario per il 2° anno di attività del progetto "Mammographic Breast Density and Breast Cancer: a Molecular Epidemiology Approach for Prevention" (dal 02/01/2014 al 01/01/2015) finanziato dall'Associazione Italiana per la Ricerca sul Cancro;
- Nella relazione del responsabile del progetto Dr. Domenico Palli e nel piano economico finanziario allegati alla Delibera sopra citata, è previsto che ISPO si avvalga della collaborazione del Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano per lo svolgimento di alcune attività progettuali

**Vista** la nota prot. n. 1460 del 11/04/2014 agli atti, con la quale il Dr. Palli richiede l'attivazione di una convenzione con il Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano in quanto rappresenta un punto di riferimento a livello nazionale per le analisi statistiche di progetti epidemiologici inclusi quelli che comprendono una componente di tipo molecolare, nonché per quanto riguarda l'analisi di studi randomizzati prevedendo lo svolgimento delle seguenti attività:

- pianificazione e avvio delle analisi statistiche sul primo set di dati prodotto nel 1° anno del progetto in collaborazione con i ricercatori di ISPO relativo alla valutazione del profilo di metilazione in campioni ripetuti (inizio fine intervento) delle 232 partecipanti allo studio di intervento DAMA (alcune migliaia di risultati per singolo campione).

**Preso atto** che ISPO per lo svolgimento delle attività sopra indicate corrisponderà, sulla base della valutazione sulla congruità economica fra attività rese ed importo corrisposto del responsabile del progetto, all'Università degli Studi di Milano un totale di Euro 20.000,00 (ventimila/00), che verranno erogati come stabilito nell'art. 4 dello schema di convenzione;

**Ritenuto** pertanto opportuno approvare lo schema di convenzione con il Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano allegato alla presente sotto la lettera "A" quale parte integrale e sostanziale;

**Acquisito** il nulla osta di capienza economica, agli atti della S.S. Contabilità e Controllo di Gestione;

**Con** il parere favorevole del Direttore Sanitario

## DELIBERA

Per quanto esposto in narrativa, formante parte integrante e sostanziale del presente atto:

1. di accogliere le richieste del Responsabile del progetto per ISPO, Dr. Domenico Palli, prot. n. 1460 del 11/04/2014 agli atti, con la quale si richiede l'attivazione di una convenzione con il Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano per lo svolgimento delle attività progettuali indicate in premessa;
2. di approvare lo schema di convenzione con il Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano allegato al presente sotto la lettera "A" quale parte integrale e sostanziale;
3. di prendere atto che ISPO corrisponderà all'Università degli Studi di Milano la somma di Euro 20.000,00 (ventimila/00) onnicomprensiva, IVA inclusa se dovuta, a valere del bilancio di esercizio dell'Istituto, conto economico 3B09110304 - Trasferimenti Finanziamenti ad altri Enti Pubblici – aut. 117/13 cdc 716;
4. di prendere atto della congruità economica tra attività svolta e importo definito come risulta da attestazione del Responsabile del progetto, Dr. Domenico Palli;
5. di prendere atto del nulla osta di capienza economica rilasciato dalla S.S. Contabilità e Controllo di Gestione;
6. di trasmettere il presente atto all'albo di pubblicità degli atti di questo Istituto al Collegio Sindacale.

IL DIRETTORE SANITARIO  
Dr. Riccardo Poli



IL DIRETTORE GENERALE  
Prof. Gianni Amunni



## Elenco degli allegati

Allegato A Schema di convenzione tra il Dip. di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano e ISPO. pagg. 03

Strutture aziendali da partecipare:

S.C. Epidemiologia Molecolare e Nutrizionale ISPO;  
S.S. Contabilità e Controllo di Gestione ISPO;  
Gestione Contabile Progetti ISPO;  
Supporto Amministrativo Attività Scientifica e di Ricerca ISPO;  
Dipartimento Amministrazione e Finanza ASF.

CONVENZIONE TRA L'ISTITUTO PER LO STUDIO E LA PREVENZIONE ONCOLOGICA (ISPO) DI FIRENZE E IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE CLINICHE E DI COMUNITÀ DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO NELL'AMBITO DEL PROGETTO "MAMMOGRAPHIC BREAST DENSITY AND BREAST CANCER: A MOLECULAR EPIDEMIOLOGY APPROACH FOR PREVENTION".

tra

L' Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica (ISPO), con sede legale in Via Cosimo il Vecchio, 2 – 50139 Firenze, C.F. 94158910482 e P. IVA n. 05872050488, nella persona del Direttore Generale, Prof. Gianni Amunni, nato a San Giovanni Valdarno (AR) il 06/08/1954 nella sua qualità di Direttore Generale domiciliato per la carica presso la sede legale di cui sopra,

e

l'Università degli studi di Milano, con sede in Milano - 20122, via Festa del Perdono 7, C.F. n. 80012650158, P.I. n. 03064870151, rappresentata dal Rettore pro tempore Prof. Gianluca Vago, operante ai fini del presente atto tramite il Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità, con sede a Milano, in via San Barnaba 8, 20122 Milano (d'ora innanzi denominato Dipartimento)

#### Premesso che

Il Dr. Domenico Palli responsabile della SC Epidemiologia Molecolare e Nutrizionale di ISPO, ha presentato in data 05/03/2012 all'Associazione Italiana per la Ricerca sul Cancro, di seguito denominata AIRC, nell'ambito del "Call for Proposal 2012" il progetto di ricerca "Mammographic Breast Density and Breast Cancer: a Molecular Epidemiology Approach for Prevention" di durata triennale dal 02/01/2013 al 01/01/2016.

L'AIRC ha approvato il suddetto progetto, finanziandolo per il 1° anno di attività dal 02/01/2013 al 01/01/2014 con un importo di Euro 200.000,00 ed identificandolo come progetto IG n. 13236.

L'AIRC con nota n. prot. 4004 del 26/11/2013 ha approvato il rinnovo del progetto, finanziando per il 2° anno di attività dal 02/01/2014 al 01/01/2015 con un importo di Euro 200.000,00.

Con Delibera del Direttore Generale n. 4 del 15.01.2014 è stato recepito il progetto e approvato il relativo piano economico finanziario per la seconda annualità.

L'ISPO, al fine di realizzare il progetto, può avvalersi della collaborazione di altri enti e/o associazioni pubbliche e/o private.

ISPO si avvale per lo svolgimento del progetto della collaborazione del Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano

Il Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano e in particolare il Prof. Adriano Decarli con il suo gruppo di lavoro, rappresenta un punto di riferimento a livello nazionale per le analisi statistiche di progetti epidemiologici inclusi quelli che comprendono una componente di tipo molecolare, nonché per quanto riguarda l'analisi di studi randomizzati. Il gruppo coordinato dal Prof. Decarli e ISPO hanno già più volte collaborato in progetti di ricerca che hanno condotto a numerose pubblicazioni collaborative.

Il Responsabile del progetto, Dr. Domenico Palli, in virtù delle caratteristiche sopra descritte, ha individuato nel Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano l'ente in grado di collaborare con ISPO alla realizzazione del progetto;

Tutto ciò premesso

## **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

### **Art. 1 - Premesse**

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

### **Art. 2 - Oggetto della convenzione**

Oggetto della presente convenzione è lo svolgimento, da parte dell'Ente delle seguenti attività:

- pianificazione e avvio delle analisi statistica sul primo set di dati prodotto nel 1° anno del progetto in collaborazione con i ricercatori di ISPO relativo alla valutazione del profilo di metilazione in campioni ripetuti (inizio fine intervento) delle 232 partecipanti allo studio di intervento DAMA (alcune migliaia di risultati per singolo campione).

Responsabile e referente del progetto sono il Prof. Adriano Decarli, per il Dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano e il Dr. Domenico Palli Medico Direttore della SC Epidemiologia Molecolare e Nutrizionale per ISPO.

### **Art. 3 - Durata**

La presente convenzione ha durata dal momento della sua sottoscrizione fino al termine del 2° anno del progetto fissato per il 01.01.2015.

### **Art. 4 - Corrispettivi e modalità di erogazione**

Per le prestazioni oggetto della presente convenzione ISPO si impegna a corrispondere all'Università degli Studi di Milano la somma di Euro 20.000,00 (ventimila/00) onnicomprensiva, inclusa IVA se dovuta, da utilizzarsi per lo svolgimento delle funzioni sopra elencate.

La somma sarà erogata all'Ente in due tranches secondo le seguenti modalità:

- prima tranche, che corrisponderà al 40% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 8.000,00 (ottomila/00) verrà corrisposta a seguito della sottoscrizione della presente convenzione, a fronte della presentazione di fattura dell'Università degli Studi di Milano;
- seconda tranche, che corrisponderà al restante 60% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 12.000,00 (dodicimila) a completamento delle attività oggetto della presente convenzione, a fronte della presentazione di fattura, accompagnata da relazione dettagliata delle attività svolte per la verifica della corretta esecuzione delle attività progettuali da parte del Responsabile del progetto.

L'Università degli Studi di Milano ai fini dell'incasso di quanto previsto in convenzione si impegna a comunicare ad ISPO i propri dati bancari nonché tutte le comunicazioni necessarie ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari come da normativa vigente (L. 13 agosto 2010, n. 136).

La regolazione dei rapporti economici, in caso di presenza di una situazione creditizia reciproca, avverrà prioritariamente attraverso la compensazione dei debiti con i crediti riconosciuti tra i due Enti. In subordine, ISPO provvederà al pagamento della fattura entro 90 giorni dal ricevimento della stessa.

#### **Art. 5 - Modalità di risoluzione**

La presente convenzione potrà essere revocata o disdettata da una delle parti, nel caso in cui si verifichino gravi inadempienze nelle modalità di realizzazione della collaborazione, con preavviso di almeno due mesi, da comunicarsi per mezzo di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, previa riduzione proporzionale dei compensi e restituzione dell'anticipo già erogato.

#### **Art. 6 – Proprietà dei risultati del progetto**

I risultati del progetto sono di esclusiva proprietà di ISPO. Il diritto di proprietà e/o utilizzazione degli elaborati prodotti rimarrà di titolarità esclusiva di quest'ultimo che potrà disporre senza alcuna restrizione la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale, con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione.

#### **Art. 7 - Trattamento dati e privacy**

L'Ente assicura che tutti i partecipanti al progetto si impegnano a mantenere la riservatezza sui dati e documenti dei quali abbiano conoscenza, possesso e detenzione, direttamente connessi e derivanti dall'attività svolta per conto dell'ISPO in ottemperanza a quanto disposto dal D. Lgs. N. 196/2003 e successive modifiche.

#### **Art. 8 - Norme di rinvio**

Per quanto non espressamente previsto nella presente convenzione, si applicano le norme vigenti in materia.

#### **Art. 9 - Spese di registrazione**

Il presente atto è soggetto a registrazione in caso d'uso ai sensi degli art. 5,6,39 e 40 del D.P.R. n° 131 del 26/04/1986 a cura ed onere della parte che ha interesse a farlo. Le spese di bollo sono a carico di ciascuna delle parti secondo quanto di competenza.

#### **Art. 10 - Controversie**

Qualsiasi divergenza sull'interpretazione o sull'esecuzione della presente convenzione sarà devoluta all'Autorità giudiziaria ordinaria – Foro competente Firenze – con esclusione della competenza arbitrale.

Letto, approvato e sottoscritto.

Data,

Per l'Istituto per lo Studio e la Prevenzione

Per l'Università degli Studi di Milano

Il Direttore Generale  
Prof. Gianni Amunni

Il Rettore  
Prof. Gianluca Vago